01 2006

Учреждающие практики

Ускользать, учреждать, трансформировать

Gerald Raunig

Перевод с англ. Александра Скидана под редакцией Алексея Пензина.

[illegible] *transform* [illegible] 1970-[illegible] 1990-[illegible][1], [illegible][i]. [illegible] ([illegible]), [illegible]. [illegible] 1980-[illegible] 1990-[illegible]. [illegible] – [illegible].[2] [illegible] «[illegible]» [illegible][ii].

[illegible] 1978 [illegible], [illegible] «[illegible]?» («Qu'est-ce que la critique?»), [illegible] [governmentality] [illegible] XVI [illegible], [illegible] – [illegible] *[iii]*. [illegible][3], [illegible] «[illegible]» [illegible] «[illegible]» [illegible]-[illegible]. [illegible], «…[illegible] [gouvernementalisation], [illegible] XVI [illegible], [illegible] “[illegible]?”. [illegible], [illegible] “[illegible]”. [illegible]: “[illegible]-[illegible] – [illegible]”».[4]

[illegible]

[illegible]: «[illegible] [arts] [illegible]…».[5]

[illegible] [arts] [illegible] «[illegible]», [illegible][6], [illegible]: «[illegible]».[7]

[illegible]

[illegible] (2005 [illegible]), [illegible]: «…[illegible]

[illegible], [illegible], [illegible] и д.д. и ее, [illegible] ее [illegible] [illegible] [illegible], и [illegible] [illegible], и [illegible] [illegible] [illegible], ее [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]. [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] ее [illegible], ее ее [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] и “[illegible] [illegible]”, [illegible] [illegible] и [illegible] [illegible] ее [illegible] и [illegible] [illegible]. [illegible] ее [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] – [illegible] [illegible], и ее ее [illegible] [illegible] ее [illegible] [illegible]».[8] [illegible] и [illegible] [illegible] и [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] ее [illegible] [illegible] [illegible] ее [illegible] [illegible], [illegible], [illegible]. [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] «[illegible]» и «[illegible]» [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] и [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] и [illegible] [illegible] [illegible]. [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ее [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ее [illegible] [illegible] XX [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]: [illegible] [illegible] – и [illegible] [illegible] – [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]. «и [illegible] [illegible] [illegible] ее [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] ее [illegible] [illegible], ее [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] и [illegible] ее [illegible] [illegible]. ее [illegible] ее [illegible] [illegible] [illegible]».[9]

[illegible] [illegible], [illegible] и [illegible] и [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], [illegible]: [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] и [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] и [illegible] [illegible] [illegible] ее [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] и ее ее [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] и [illegible] ее [illegible] *[arts]* [illegible]. и [illegible] ее [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]. [illegible] [illegible], [illegible] ее [illegible], [illegible], [illegible], [illegible] – [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] (и [illegible], [illegible] [illegible], и [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ее [illegible] [illegible] и [illegible]) [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] и [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible]. и [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] и [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] и [illegible] ее [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] и [illegible] и [illegible] [illegible] [illegible] и [illegible] [illegible] [illegible]. и [illegible] [illegible] ее [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] – [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] и [illegible]: [illegible] [illegible] [illegible] ее [illegible], [illegible], [illegible] и ее ее [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]. [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] и [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] и, [illegible], [illegible] и [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], и [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]. [illegible] [illegible] и «[illegible] [illegible]» [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] «[illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], и ее [illegible] и [illegible] [illegible] и [illegible], [illegible] ее [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]».[10]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] и [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] и [illegible] [illegible], [illegible] ее [illegible] [illegible] ее [illegible] [illegible] [illegible] ее [illegible] [illegible] и [illegible]. [illegible] [illegible], [illegible] «[illegible]» [illegible] [illegible] и [illegible] и [illegible] [illegible] [illegible]-«[illegible]» [illegible] [illegible] и [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] и – и [illegible] [illegible] – [illegible] [illegible]. и [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] и [illegible], и [illegible]-[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ее [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] ее [illegible], [illegible] [illegible] и [illegible], [illegible] и [illegible] [illegible]. [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] и [illegible] [illegible]-[illegible], [illegible] ее [illegible] [illegible] и [illegible] [illegible]-[illegible] ([illegible]) [illegible] [illegible] [illegible] и [illegible] и [illegible] [illegible]

[illegible] «Texte zur Kunst» [illegible] «[illegible]», [illegible] «[illegible]».[11]

[illegible] «[illegible]»[12] [illegible].

[illegible] «[illegible]». [illegible] «[illegible]»[iv], [illegible] «[illegible]», [illegible] «[illegible]». [illegible] «[illegible]» [illegible] «[illegible]». «[illegible]».[13]

[illegible].[14] [illegible] ([illegible]) [illegible] [structuralization] [illegible].

[illegible]? [illegible] «[illegible]» [illegible] «[illegible]» [illegible] «[illegible]» [illegible] – [illegible] – [illegible] ([illegible]

[illegible]), [illegible] 1970-[illegible] [illegible] 1983 [illegible] «[illegible]» [illegible] [parrhesia], [illegible][v].[15]

[illegible] «[illegible]», [illegible] – [illegible] – [illegible]. [illegible] [parrhesiastes], – [illegible].[16] [illegible]: [illegible].

[illegible], «[illegible] – [illegible] – [illegible]. <…> … [illegible]».[17] [illegible] ([illegible]) [illegible]. [illegible] – [illegible] «[illegible]», [illegible] [*logos*] [illegible] [*bios*]. [illegible] ([illegible]!) [illegible] «[illegible]» [illegible] *logos*'[illegible] *bios*'[illegible], [illegible].

[illegible], [illegible].

[illegible] 1970-[illegible] 1990-[illegible].

[illegible]: [illegible].

[illegible] («[illegible]») [illegible] «[illegible]» [illegible].

[illegible].

[illegible]:

Gilles Deleuze, *Foucault*, Minneapolis/London: University of Minnesota 1988. [illegible], 1998.

Gilles Deleuze/Claire Parnet, *Dialoge*, Frankfurt/Main: Suhrkamp 1980.

Michel Foucault, *What is Critique?*, in: Sylvére Lotringer and Lysa Hochroch (Eds.), The

Politics of Truth: Michel Foucault,. New York: Semiotext(e) 1997, 23-82.

Michel Foucault, *Diskurs und Wahrheit*, Berlin: Merve 1996 [*Discourse and Truth*: http://foucault.info/documents/parrhesia/]. [illegible] ([illegible] 1983, [illegible]) // http://wwh.nsys.by/klinamen/fila23.html

Andrea Fraser, "From the Critique of Institutions to an Institution of Critique", in: *Artforum* September 2005, 278-283.

Isabelle Graw, "Jenseits der Institutionskritik. Ein Vortrag im Los Angeles County Museum of Art", in: *Texte zur Kunst* September 2005, Heft 59, 40-53.

Isabell Lorey, "Governmentality and Self-Precarization: On the normalization of culture producers", in: Simon Sheikh (Ed.), *CAPITAL (It Fails Us Now)*, Berlin: b_books 2006.

Gerald Raunig, "The Double Criticism of *parrhesia*. Answering the Question 'What is a Progressive (Art) Institution?'", http://eipcp.net/transversal/0504/raunig/en

Gerald Raunig, *Kunst und Revolution*, Wien: Turia+Kant 2005.

Paolo Virno, *Grammatik der Multitude. Mit einem Anhang: Die Engel und der General Intellect*, Wien: Turia+Kant 2005 [*A Grammar of the Multitude*: http://www.generation-online.org/c/fcmultitude3.htm].

---

[1] http://transform.eipcp.net/about

[2] [redacted] Raunig, [redacted]

[3] [redacted]. Lorey, "Governmentality and Self-Precarization: On the Normalization of Culture Producers".

[4] Foucault, *What is Critique?*, 28.

[5] [redacted].

[6] Deleuze/Parnet, *Dialoge*, 45.

[7] Virno, *Grammatik der Multitude*, 97 [http://www.generation-online.org/c/fcmultitude3.htm, 70].

[8] Fraser, "From the Critique of the Institutions to an Institution of Critique", 282.

[9] [redacted].

[10] Virno, *Grammatik der Multitude*, 97 [http://www.generation-online.org/c/fcmultitude3.htm, 70]

[11] Graw, "Jenseits der Institutionskritik", 46 f.; [redacted] *Texte zur Kunst* [redacted]: Stefan Nowotny, "Anti-Canonization".

[12] [redacted], 47; [redacted] *Texte zur Kunst* [redacted]: Stefan Nowotny, "Anti-canonization".

[13] Virno, *Grammatik der Multitude*, 51 [http://www.generation-online.org/c/fcmultitude3.htm, 41]

[14] [redacted] «[redacted]», [redacted]. *Grammatik der Multitude*: Klaus Neundlinger/Gerald Raunig, "Einleitung oder die Sprachen der Revolution", in: Virno, *Grammatik der Multitude*, 9-21.

[15] [illegible] 2004 [illegible] eipcp [illegible] "[illegible]" [illegible], [illegible] «[illegible] parrhesia. [illegible]: [illegible] ([illegible])?» (http://eipcp.net/transversal/0504/raunig/en)

[16] [illegible] parrhesia – [illegible], [illegible]-[illegible]. [illegible], [illegible], [illegible]-[illegible] *parrhesia* [illegible], [illegible].

[17] Foucault, Diskurs und Wahrheit , p. 150 (http://foucault.info/documents/parrhesia/).

---

[i] «[illegible]» – [illegible], [illegible] ([illegible], [illegible], [illegible]). [illegible]. [illegible] – [illegible] (Hans Haacke). [illegible]: [illegible] «[illegible]» (1990), [illegible] Philip Morris [illegible]. – [illegible].

[ii] [illegible] «[illegible]» ([illegible]. instituierende, [illegible]. instituent) [illegible], [illegible], «[illegible]» – [illegible] «[illegible]». – [illegible].

[iii] [illegible] governmentality ([illegible]. gouvernementalité) [illegible]. [illegible] 1977 [illegible]. [illegible] – [illegible] ([illegible], [illegible], [illegible], [illegible]) [illegible] ([illegible]-[illegible], [illegible], [illegible] «[illegible]», «[illegible]»), [illegible], [illegible], [illegible], [illegible]. [illegible] "gouvernementalité" [illegible] – [illegible] "[illegible]" – [illegible]. gouvernement ([illegible]. [illegible] // [illegible]. 2003. [illegible] 4-5), [illegible]. [illegible] «[illegible]» ([illegible]. [illegible] (1978) // [illegible], [illegible].2, [illegible]. 2005). [illegible], [illegible]. [illegible] «[illegible]» [illegible], [illegible], [illegible], [illegible]. [illegible], [illegible] «[illegible]», [illegible] «[illegible]» [illegible]. [illegible], [illegible] gouvernementalité [illegible] «[illegible]» [illegible] «[illegible], [illegible]». – [illegible].

[iv] [illegible] General Intellect. [illegible] «[illegible]». [illegible] «volonté générale», [illegible] «[illegible]» [illegible] «[illegible]-[illegible]» [illegible] «general» [illegible] «[illegible]». [illegible], [illegible] «[illegible]», [illegible]. [illegible], [illegible], [illegible], [illegible]. [illegible] ([illegible]. [illegible], [illegible]. [illegible].) [illegible]. – [illegible].

[v] [illegible]-[illegible]. [illegible]: [illegible] ([illegible], [illegible]-[illegible] 1983, [illegible]) // http://wwh.nsys.by/klinamen/fila23.html. – [illegible].